

FIRE BALL 15 cm/20 cm ***PLASMA-HERZ***

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Kullanım talimatı



Hartig & Helling GmbH & Co. KG
Hafenstraße 280
45356 Essen, Germany
Telefon 0201/32066-0
Telefax 0201/3206655
<http://www.hartig-helling.de>

28HH0703

FB 100
FB 150
FB 200

D

GB

F

E

I

NL

DK

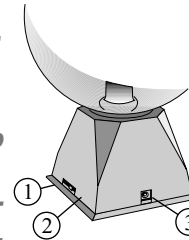
S

FIN

T

FB 100/FB 150/FB 200 ist ein attraktives Lichtobjekt, das Ihnen ein faszinierendes Spiel von Blitzen und geballter Energie bietet – absolut ungefährlich innerhalb einer Glaskugel. FB 100/FB 150/FB 200 wird mit dem beiliegenden Netzteil betrieben. Dabei haben Sie die Wahl zwischen zwei Betriebsarten:

Dauerbetrieb oder mikrofongesteuerter Betrieb, wobei sich die Empfindlichkeit beim Mikrofongetrieb mit Hilfe eines Schiebereglers individuell einstellen lässt.



Inbetriebnahme FB 100/FB 150

1. Stellen Sie FB 100/FB 150 auf eine ebene Fläche.
2. Schließen Sie das Netzteil an der Buchse (3) an. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz (überprüfen Sie vor Netzanschluss, ob die Leistungsdaten auf dem Typenschild des Netzteils mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen).

Inbetriebnahme FB 200

1. Stellen Sie FB 200 auf eine ebene Fläche.
2. Bevor Sie die schwarze Kugelabdeckung auf die Glaskugel setzen, ziehen Sie bitte die im Inneren der Kugelabdeckung befindliche Schutzfolie von dem Klebepad ab (der Klebepad dient zum besseren Halt der Abdeckung). Setzen Sie die beiliegende Kugelabdeckung so auf die Glaskugel, dass die von Ihnen abgewandte Seite der Kugel abgedeckt wird.

3. Schließen Sie das Netzteil an der Buchse (3) an. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz (überprüfen Sie vor Netzanschluss, ob die Leistungsdaten auf dem Typenschild des Netzteils mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen).

Ihnen stehen zwei Betriebsarten zur Verfügung:

1. Dauerbetrieb

Bringen Sie den Schalter (2) in die Position „ON“. Nun können Sie durch Berühren der Kugel die Lichteffekte in beeindruckender Weise verändern.

2. Mikrofongesteuerter Betrieb

Schieben Sie bitte den Schalter (2) in die Position „AUDIO“. FB 100/FB 150/FB 200 reagiert jetzt auf Umgebungsgeräusche wie Musik und Sprache. Sie können nun mit Hilfe des Schiebereglers (1) die Empfindlichkeit des Mikrofongetriebes individuell einstellen.

Sicherheits- und Gefahrenhinweis

- **Achtung:** FB 100/FB 150/FB 200 nicht in unmittelbarer Nähe von Geräten mit LCD-Display, PC-Monitoren oder Fernsehgeräten stellen, da durch elektromagnetische Beeinflussung Verzerrungen an den Geräten auftreten können.
- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen.
- Sollte die Glaskugel oder der Sockel beschädigt sein, so berühren Sie unter keinen Umständen irgendwelche Teile im Inneren der Kugel oder des Sockels (Gefahr eines elektrischen Schlags). Setzen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz (ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose).
- Sollte FB 100/FB 150/FB 200 nicht mehr wie gewohnt funktionieren, so setzen Sie das Gerät sofort außer Betrieb, trennen es vom Netzteil und fragen Ihren Händler.

- Stellen Sie FB 100/FB 150/FB 200 so auf, dass keine Flüssigkeiten eindringen können.
- Setzen Sie FB 100/FB 150/FB 200 weder Nässe noch einer hohen Luftfeuchtigkeit aus.
- FB 100/FB 150/FB 200 ist nur für den Gebrauch innerhalb geschlossener trockener Räume geeignet.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheits- und Gefahrenhinweise besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes (niemals während des Betriebes abdecken).
- Vermeiden Sie eine starke Beanspruchung des Gerätes.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aus.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Komponenten für das Gerät.
- Nicht in Reichweite von Kindern und Tieren aufstellen.

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz!

Wenn FB 100/FB 150/FB 200 eines Tages ausgedient hat, sollten Sie das Gerät nicht einfach in den Hausmüll werfen. Sicher gibt es in Ihrer Gemeinde einen Wertstoff- oder Recyclinghof. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung Ihres Altgerätes.

Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Änderungen sind vorbehalten. Keine Garantie auf Leuchtmittel.

Technische Daten

Anschlussspannung:
12 V DC

Sicherheitstrafo FB 100/FB 150:
220 - 240 V/50 Hz primär;
12 V DC 500 mA sekundär

Sicherheitstrafo FB 200:
220 - 240 V/50 Hz primär; 12 V DC 1 A sekundär

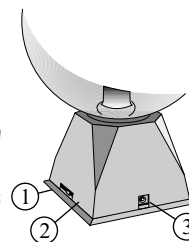
Abmessungen (Herz) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (H x B x T)

Durchmesser der Kugel FB 150:
15 cm

Durchmesser der Kugel FB 200:
20 cm

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>. ■

FB 100/FB 150/FB 200 is an attractive luminous object offering a fascinating show of lightning and massed energy – absolutely harmless within a glass ball. FB 100/FB 150/FB 200 is operated with the enclosed power supply unit. And you have a choice between two modes operation: Continuous operation or microphone-controlled operation, in which case the sensitivity with microphone operation can be adjusted individually by means of a sliding controller.



Putting into service FB 100/FB 150

1. Place the FB 100/FB 150 on a level surface.
2. Connect the power supply unit to socket (3). Connect the power supply unit to the mains network (prior to connection to the mains, check whether the technical data on the type plate of the power supply unit agree with the data of your mains network).

Putting into service FB 200

1. Place the FB 200 on a level surface.
2. Before placing the black ball cover on the glass ball, please take off the cover film from the adhesive pad inside the ball cover (the adhesive pad provides a better hold for the cover). Place the enclosed ball cover on the glass ball in a position to cover the ball area opposite to you.
3. Connect the power supply unit to socket (3). Connect the power supply unit to the mains network (prior to connection to the mains, check whether the technical data on the type plate of the power supply unit agree with the data of your mains network).

There are two modes of operation available:

1. Continuous operation

Move the switch (2) into position "ON". Now, you can change the lighting effects in an impressive manner by touching the ball.

2. Microphone-controlled operation

Slide the switch (2) into position "AUDIO". FB 100/FB 150/FB 200 will now react to sounds from the environment, like music and speech. You can now adjust the sensitivity of microphone operation by means of the sliding controller (1).

Safety notes

- **Caution:** Do not place the FB 100/FB 150/FB 200 in the immediate neighborhood of devices with LCD displays, PC monitors or television sets as it can interfere with these devices because of the electromagnetic radiation.
- Read the operating instructions before using the device!
- Do never try to open the appliance.
- Should the glass ball or the base become damaged, do not touch under any circumstances any parts inside the ball or inside the base (danger of electric shock). Switch off the appliance immediately and disconnect the power supply unit from the mains network (pull the mains plug from the power socket).
- Should the FB 100/FB 150/FB 200 not function in the normal way, switch off the appliance immediately, disconnect it from the power supply unit, and ask your dealer.
- Position the FB 100/FB 150/FB 200 in a manner that no water can get into it.
- Expose the FB 100/FB 150/FB 200 neither to wetness nor to high air humidity.
- The FB 100/FB 150/FB 200 is suitable only for use inside closed dry rooms.

- Repairs may be carried out only by qualified expert personnel.
- When this advice on safety and dangers is not observed, there is a danger of electric shock.
- Pay attention to sufficient ventilation of the appliance (do never cover it during operation).
- Avoid any substantial wear and tear on the appliance.
- Do not expose the appliance to high temperatures, strong vibration, or humidity.
- Use only components for the appliance delivered with it.
- Do not place within reach of children or animals.

Help protect the environment!

When the FB 100/FB 150/FB 200 one day comes to the end of its useful life, you should not simply throw it into the garbage can. There is certainly a facility in your area for disposing of such equipment. This will ensure an environmentally friendly disposal.

Care and warranty

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 2 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.

We reserve the right for technical modifications.

Bulbs are not covered by this warranty.

Technical data

Supply voltage:
12 V DC

Safety transformer FB 100/FB 150:
220-240 V/50 Hz primary;
12 V DC 500 mA secondary

Safety transformer FB 200:
220-240 V/50 Hz primary;
12 V DC 1 A secondary

Dimensions (height) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (H x W x D)

Ball diameter FB 150:
15 cm

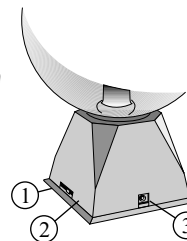
Ball diameter FB 200:
20 cm

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>. ■

Le FB 100/FB 150/FB 200 est un élément lumineux attractif vous offrant un jeu fascinant d'éclairs et d'énergie concentrée – absolument dans danger dans une boule de verre.

Le FB 100/FB 150/FB 200 fonctionne avec le bloc de raccordement au réseau livré. Vous avez le choix entre deux modes de service :

permanent ou commandé par microphone intégré, la sensibilité du fonctionnement au microphone pouvant se régler à l'aide d'un bouton coulissant.



Mise en service FB 100/FB 150

1. Placer le FB 100/FB 150 sur une surface plane.
2. Raccorder le bloc de raccordement au réseau à la douille (3). Raccorder le bloc de raccordement au réseau électrique (avant le raccordement, contrôler que les données figurant sur la plaquette signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique).

Mise en service FB 200

1. Placer le FB 200 sur une surface plane.
2. Avant de placer le couvercle de boule noir sur la boule de verre, retirer la feuille de protection, se trouvant à l'intérieur du couvercle de boule, du tapis adhésif (le tapis adhésif sert à un meilleur maintien du couvercle). Placer le couvercle de boule sur la boule afin que le côté de la boule opposé à vous soit recouvert.

3. Raccorder le bloc de raccordement au réseau à la douille (3). Raccorder le bloc de raccordement au réseau électrique (avant le raccordement, contrôler que les données figurant sur la plaquette signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique).

Vous disposez de deux modes de service:

1. Permanent

Placer l'interrupteur (2) en position «ON». En touchant la boule, les effets lumineux se modifient de façon impressionnante.

2. Fonctionnement à commande par microphone

Pousser l'interrupteur (2) en position «AUDIO». Le FB 100/FB 150/FB 200 réagit aux bruits environnants tels que la musique et la voix. À l'aide du bouton coulissant (1), il est possible de régler individuellement la sensibilité du fonctionnement par microphone.

Avertissements de sécurité

- **Attention : Ne pas placer FB 100/FB 150/FB 200 à proximité immédiate d'appareils avec écran à cristaux liquides LCD, écrans de PC, du fait que les interférences électromagnétiques peuvent provoquer des distorsions sur les appareils.**
- Lire la notice d'utilisation avant de mettre en service.
- Ne jamais essayer d'ouvrir l'appareil.
- Si la boule de verre ou le socle est endommagé, ne toucher en aucun cas les éléments à l'intérieur de la boule ou du socle (danger de choc électrique). Mettre l'appareil immédiatement hors service et débrancher le bloc de raccordement du réseau de courant (tirer la fiche du bloc de raccordement au réseau de la prise de courant).

- Si le FB 100/FB 150/FB 200 ne fonctionne pas comme d'habitude, mettre l'appareil immédiatement hors service, le débrancher du bloc de raccordement au réseau et consulter le revendeur.
- Placer le FB 100/FB 150/FB 200 de façon qu'il soit impossible que du liquide y pénètre.
- Ne pas soumettre le FB 100/FB 150/FB 200 ni à l'eau ni à une trop forte humidité de l'air.
- Le FB 100/FB 150/FB 200 n'est prévu que pour un fonctionnement dans des pièces fermées et sèches.
- Seul un personnel qualifié peut procéder à des réparations.
- En cas de non-respect de ces consignes de sécurité et de dangers, il ya danger de choc électrique.
- Veiller à ce que l'appareil soit correctement aéré (ne jamais le couvrir lorsqu'il fonctionne).
- Eviter toute forte sollicitation de l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à une humidité élevée.
- N'utiliser que les composants livrées pour l'appareil.
- Ne pas placer à portée des enfants ou des animaux.

Protégeons notre environnement!

Au terme de l'utilisation, l'appareil FB 100/FB 150/FB 200 ne doit pas être rejeté avec les ordures ménagères. Vous trouverez très certainement dans votre commune un service de collecte des matériaux ou de recyclage qui se chargera du rejet des déchets en respectant les contraintes environnementales.

Entretien et garantie

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous les appareils avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure. Sous toutes réserves de modifications techniques.

Les ampoules ne sont pas couvertes par cette garantie.

Specifications techniques

Tension de raccordement:
12 V c.c.

Transformateur de sécurité FB 100/FB 150:
220-240 V/50Hz primaire;
12 V c.c. 500 mA secondaire

Transformateur de sécurité FB 200:
220-240 V/50Hz primaire;
12 V c.c. 1 A secondaire

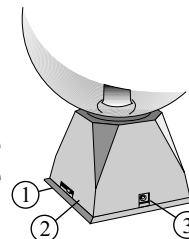
Dimensions (coeur) FB 100 :
17 cm x 15 cm x 7 cm (h x l x p)

Diamètre de la boule FB 150:
15 cm

Diamètre de la boule FB 200:
20 cm

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>
vous informe sur les produits actuels. ■

FB 100/FB 150/FB 200 es un atractivo objeto luminoso, que le ofrece un fascinante juego de destellos y energía concentrada – absolutamente inofensivo dentro de una bola de cristal. FB 100/FB 150/FB 200 se opera con la fuente de alimentación adjunta. En este caso tiene la elección entre dos modos de servicio: Servicio continuo o servicio controlado por micrófono, en donde la sensibilidad permite ser ajustada individualmente durante el servicio de micrófono a través de un regulador de corredera.



Puesta en servicio FB 100/FB 150

1. Coloque el FB 100/FB 150 sobre una superficie nivelada.
2. Conecte la fuente de alimentación a la hembrilla (3). Conecte la fuente de alimentación con la red de corriente (antes de la conexión a la red, verifique si los datos de prestaciones indicados en la placa de características de la fuente de alimentación coinciden con los de su red eléctrica).

Puesta en servicio FB 200

1. Coloque el FB 200 sobre una superficie nivelada.
2. Antes de colocar la cubierta negra sobre la bola de cristal, retire por favor del pad adhesivo, la película de protección que se encuentra en el interior de la cubierta de la bola (el pad adhesivo sirve para una mejor sustentación de la cubierta). Coloque la cubierta adjunta sobre la bola de cristal de manera tal, que el lado de la bola opuesto a usted quede cubierto.

3. Conecte la fuente de alimentación a la hembrilla (3). Conecte la fuente de alimentación con la red de corriente (antes de la conexión a la red, verifique si los datos de prestaciones indicados en la placa de características de la fuente de alimentación coinciden con los de su red eléctrica).

Dispone de dos modos de servicio a su disposición:

1. Servicio continuo

Lleve el interruptor (2) a la posición „ON“. Ahora mediante contacto con la bola puede modificar de manera impresionante los efectos luminosos.

2. Servicio controlado por micrófono

Lleve por favor el interruptor (2) a la posición „AUDIO“. FB 100/FB 150/FB 200 reacciona ahora a los ruidos del entorno como música y palabras. hora con ayuda del regulador de corredera (1) puede ajustar individualmente la sensibilidad del servicio por micrófono.

Indicaciones de seguridad

- **Atención:** No colocar el FB 100/FB 150/FB 200 en las cercanías inmediatas de aparatos con display LCD, monitores de PC o aparatos de televisión, debido a que por influencias electromagnéticas, se pueden presentar distorsiones en los aparatos.
- Antes de la puesta en servicio leer las instrucciones de uso.
- No intente jamás abrir el aparato.
- En caso de que la bola de cristal o el zócalo estuvieran dañados, bajo ninguna circunstancia toque ninguna pieza del interior de la bola o del zócalo (peligro de una descarga eléctrica). Ponga inmediatamente el aparato fuera de servicio y desconecte la fuente de alimentación de la red de corriente (extraiga la clavija de la caja de enchufe).
- En caso de que el FB 100/FB 150/FB 200 no funcione más como habitualmente, ponga el aparato inmediatamente fuera de servicio y consulte su revendedor.

- Instale el FB 100/FB 150/FB 200 de tal manera, que no puedan penetrar líquidos.
- No exponga el FB 100/FB 150/FB 200 no al agua ni a una elevada humedad del aire.
- FB 100/FB 150/FB 200 solamente es apropiado para su uso dentro de ambientes secos cerrados.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal profesional calificado.
- En caso de inobservancia de estas indicaciones de seguridad y de peligros existe el riesgo de una descarga eléctrica.
- Observe una ventilación suficiente del aparato (jamás cubrirlo durante el servicio).
- Evite intensas sollicitaciones del aparato.
- No exponga el aparato a temperaturas elevadas, intensas vibraciones o humedad.
- Utilice únicamente los componentes suministrados adjuntos al aparato
- No lo instale al alcance de niños y animales.

¡Contribuya a la protección del medio ambiente!

Cuando el FB 100/FB 150/FB 200 algún día haya agotado su vida útil, no lo debería arrojar simplemente a la basura. Seguramente en su comunidad existe un lugar especializado para aprovechamiento y reciclado. Ellos cuidarán de un desguace respetuoso con el medio ambiente de su viejo aparato.

Cuidados y garantía

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final.

Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Las lamparitas no están cubiertas por la garantía.

Datos técnicos

Tensión de conexión:
12 V CC

Transformador de seguridad FB 100/FB 150:
220-240 V/50 Hz primario;
12 V CC 500 mA secundario

Transformador de seguridad FB 200:
220-240 V/50 Hz primario;
12 V CC 1 A secundario

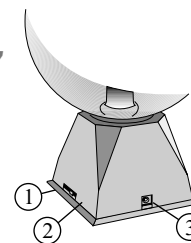
Dimensiones (corazón) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (H x A x P)

Diámetro de la bola FB 150:
15 cm

Diámetro de la bola FB 200:
20 cm

*Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web
<http://www.hartig-helling.de>. ■*

FB 100/FB 150/FB 200 è un attraente oggetto luminoso che vi offre un affascinante gioco di lampi e di energia condensata – senza alcun pericolo, dentro una sfera di vetro. FB 100/FB 150/FB 200 viene azionato con l'alimentatore in dotazione. Potete scegliere tra due modi di funzionamento: funzionamento continuo o funzionamento a comando microfonico. Con il funzionamento a comando microfonico, la sensibilità può essere regolata secondo le proprie esigenze individuali per mezzo di un regolatore a cursore.



Messa in funzione FB 100/FB 150

1. Collocare l'FB 100/FB 150 su una superficie piana.
2. Collegare l'alimentatore alla bocanilla (3). Connettere l'alimentatore alla rete elettrica (prima del collegamento alla rete, controllare se i dati di rendimento indicati sulla targhetta segnaletica dell'alimentatore concordano con i dati della vostra rete elettrica).

Messa in funzione FB 200

1. Collocare l'FB 200 su una superficie piana.
2. Prima di collocare il coperchio nero sulla sfera di vetro, staccare dal supporto gommatto il foglio di protezione che si trova all'interno del coperchio della sfera (il supporto gommatto serve ai fini di una migliore tenuta del coperchio). Collocare il coperchio in dotazione sulla sfera di vetro in modo tale che sia coperto il lato della sfera che è rivolto verso il lato opposto al vostro.

3. Collegare l'alimentatore alla bocanilla (3). Connettere l'alimentatore alla rete elettrica (prima del collegamento alla rete, controllare se i dati di rendimento indicati sulla targhetta segnaletica dell'alimentatore concordano con i dati della vostra rete elettrica).

Potete disporre di due modi di funzionamento:

1. Funzionamento continuo

Posizionare l'interruttore (2) sulla posizione «ON». Quindi, toccando la sfera, potete modificare in modo impressionante gli effetti luminosi.

2. Funzionamento a comando microfonico

Spostare l'interruttore (2) sulla posizione «AUDIO». Ora l'FB 100/FB 150/FB 200 reagisce ai rumori ambientali, quali la musica e la voce. Azionando il regolatore a cursore (1) si può regolare secondo le proprie esigenze individuali la sensibilità del funzionamento a comando microfonico.

Avvertenze di sicurezza

- **Attenzione: non installare FB 100/FB 150/FB 200 nelle immediate vicinanze di apparecchi dotati di display LCD, di monitor di PC o di televisori, dato che possono verificarsi distorsioni dovute ad influssi elettromagnetici.**
- **Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!**
- **Non cercate mai di aprire l'apparecchio.**
- **Qualora la sfera di vetro o la base fosse danneggiata, non si tocchi in nessun caso nessun componente situato all'interno della sfera o della base (pericolo di scossa elettrica). Mettere immediatamente l'apparecchio fuori esercizio e separare l'alimentatore dalla rete elettrica (staccare la spina dalla presa elettrica).**
- **Qualora l'FB 100/FB 150/FB 200 non dovesse funzionare nel modo abituale, mettere immediatamente l'apparecchio fuori esercizio, separarlo dall'alimentatore e rivolgersi al proprio rivenditore.**

- Posizionare l'FB 100/FB 150/FB 200 in modo tale che non vi possano penetrare sostanze liquide.
- Non esporre l'FB 100/FB 150/FB 200 né al bagnato né ad un'alta umidità dell'aria.
- L'FB 100/FB 150/FB 200 è adatto all'uso all'interno di locali chiusi e asciutti.
- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solamente da personale qualificato e specializzato.
- In caso di inosservanza dei presenti avvertimenti attinenti alla sicurezza e ai pericoli, esiste il pericolo di una scossa elettrica.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia aerato in misura sufficiente (non lo si deve mai coprire durante il funzionamento).
- Evitare di sottoporre l'apparecchio a forti sollecitazioni.
- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate, forti vibrazioni o umidità.
- Utilizzare solamente i componenti dell'apparecchio in dotazione.
- Collocare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

Contribuite alla tutela dell'ambiente!

Quando un giorno FB 100/FB 150/FB 200 verrà messo fuori esercizio, non dovete gettare l'apparecchio semplicemente nei rifiuti domestici. Sicuramente nel vostro comune vi è un punto di raccolta dei materiali riutilizzabili o di riciclaggio. Questi provvedono ad uno smaltimento ecologico del vostro apparecchio vecchio.

Manutenzione e garanzia

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura.

Con riserva di modifiche tecniche.

Non concediamo alcuna garanzia sui mezzi illuminanti.

Dati tecnici

Tensione di collegamento:
12 V c.c.

Trasformatore di sicurezza FB 100/FB 150:
220-240V/50Hz primario;
12 V c.c. 500 mA secondario

Trasformatore di sicurezza FB 200:
220-240V/50Hz primario;
12 V c.c. 1 A secondario

Dimensioni (cuore) FB 100 :
17,5 cm x 15 cm x 7 cm (Alt. x Largh. x Prof.)

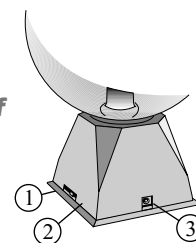
Diametro della sfera FB 150:
15 cm

Diametro della sfera FB 200:
20 cm

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet: <http://www.hartig-helling.de>. ■

FB 100/FB 150/FB 200 is een attractief lichtobject, dat U een fascinerend spel van bliksems en geblalde energie biedt – absoluut ongevaarlijk binnen een glaskogel.

FB 100/FB 150/FB 200 wordt met de bijgevoegde voedingseenheid bedreven. Daarbij heeft U de keuze tussen twee modussen: Ononderbroken bedrijf of microgestuurd bedrijf, waarbij zich de gevoeligheid bij een microfoonbedrijf met behulp van een schuifregelaar individueel laat instellen.



Ingebruikneming FB 100/FB 150

1. Plaatst U de FB 100/FB 150 op een effen vlak.
2. Sluit U de voedingseenheid aan de bus (3) aan. Verbindt U de voedingseenheid met het stroomnet (controleert U voor de netaansluiting, of de vermogensgegevens op het typebordje van de voedingseenheid met de gegevens van Uw stroomnet overeenstemmen).

Ingebruikneming FB 200

1. Plaatst U de FB 200 op een effen vlak.
2. Alvorens U de zwarte kogelafdekking op de glaskogel zet, trekt U alstublieft de zich in het binnenste van de kogelafdekking bevindende afschermfolie van de bevestigingsstrip af (de bevestigingsstrip dient voor een betere steun van de afdekking). Plaatst U de bijgevoegde kogelafdekking zo op de glaskogel, dat de van U afgewonden zijde van de kogel wordt afgedekt.

3. Suit U de voedingseenheid aan de bus (3) aan. Verbindt U de voedingseenheid met het stroomnet (controleert U voor de netaansluiting, of de vermogensgegevens op het typebordje van de voedingseenheid met de gegevens van Uw stroomnet overeenstemmen).

Er staan voor U twee modussen ter beschikking:

1. Ononderbroken bedrijf

Brengt U de schakelaar (2) in de positie „ON“. Nu kunt U door beroeren van de kogel de lichteffecten in een imponerende wijze veranderen.

2. Microfoongestuurd bedrijf

Schuift U alstublieft de schakelaar (2) in de positie „AUDIO“. FB 100/FB 150/FB 200 reageert nu op omgevingsgeluiden zoals muziek en spraak. U kunt nu met behulp van de schuifregelaar (1) de gevoeligheid van het microfoonbedrijf individueel instellen.

Veiligheidsaanwijzingen

- Tekstaanvulling: Opgelet: FB 100/FB 150/FB 200 niet in onmiddellijke nabijheid van apparaten met LCD-display, PC-monitors of televisieapparaten plaatsen, omdat door elektromagnetische beïnvloeding vervormingen aan de apparaten kunnen optreden.
- Voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing lezen!
- Verzoekt U nooit het apparaat te openen.
- Zou de glaskogel of de sokkel beschadigd zijn, dan beroert U in geen geval delen in het binnenste van de kogel of de sokkel (gevaar van een elektrische schok). Zet U het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf en scheidt U de voedingseenheid van het stroomnet (trekt U de netstekker uit de contactdoos).

- Zou FB 100/FB 150/FB 200 niet meer zoals gewend functioneren, dan zet U het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf, scheidt U het van de voedingseenheid en vraagt U Uw handelaar.
- Plaatst U de FB 100/FB 150/FB 200 zo, dat geen vloeistoffen kunnen binnendringen.
- Stelt U de FB 100/FB 150/FB 200 nooit aan natheid of aan een hoge luchtvochtigheid bloot.
- FB 100/FB 150/FB 200 is slechts voor een gebruik in gesloten droge ruimtes geschikt.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd geschoold personeel worden uitgevoerd.
- Bij niet-nakoming van deze veiligheids- en gevarenaanwijzingen bestaat het gevaar van een elektrische schok.
- Let U op een toereikende verluchting van het apparaat (nooit gedurende het bedrijf afdekken).
- Vermijdt U een sterke belasting van het apparaat
- Stelt U het apparaat aan geen hoge temperaturen, sterke vibraties of vochtigheid bloot.
- Gebruikt U alleen de meegeleverde componenten voor het apparaat.
- Niet in het bereik van kinderen of dieren plaatsen.

Levert U een bijdrage voor de milieubescherming!

Wanneer FB 100/FB 150/FB 200 op een zekere dag heeft uitgediend, mag U het apparaat niet eenvoudig in het huisvuil werpen. Zeker is er in Uw gemeente een waardestof- of recyclingplaats. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke verwijdering van Uw oud apparaat.

Onderhoud en garantie

Scheidt U het apparaat voor het reinigen eventueel van andere componenten en gebruikt U alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat werd aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Zou U desondanks een reden voor een reclamatie hebben, stuurt U ons het apparaat met de koopkwitantie op. Wij bieden een garantie van 2 jaren vanaf koopdatum.

Voor schade, die door een verkeerde hantering, ondeskundig gebruik of slijtage wordt veroorzaakt, zijn wij niet aansprakelijk.

Technische veranderingen zijn voorbehouden.

Geen garantie op lampen.

Technische gegevens

Netspanning:
12 V DC

Veiligheidstransformator FB 100/FB 150:
220-240 V/50 Hz primair;
12 V DC 500 mA secundair

Veiligheidstransformator FB 200:
220-240 V/50 Hz primair;
12 V DC 1 A secundair

Afmetingen (hart) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (H x B x D)

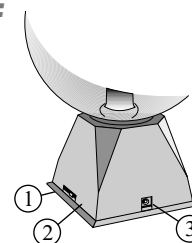
Diameter van de kogel FB 150:
15 cm

Diameter van de kogel FB 200:
20 cm

Actuele produktinformaties vindt U op onze internet-pagina
<http://www.hartig-helling.de>. ■

FB 100/FB 150/FB 200 er et attraktivt lysobjekt, der underholder med et fascinerende spil af lyn og koncentreret energi inde i en glaskugle (absolut ufarligt).

Til FB 100/FB 150/FB 200 benyttes medfølgende netdel. Der kan vælges mellem to driftsarter: Kontinuerlig drift eller mikrofonstyret drift, hvor følsomheden kan indstilles individuelt ved hjælp af en skydekontakt.



Ibrugtagning FB 100/FB 150

1. Stil FB 100/FB 150 på en jævn overflade.
2. Slut netdelen til bøsningen (3). Forbind netdelen med strømforsyningsnettet (se efter, om oplysningerne på netdelens typeskilt stemmer overens med dataene for strømforsyningsnettet).

Ibrugtagning FB 200

1. Stil FB 200 på en jævn overflade.
2. Fjern beskyttelsesstrimlen på klæbepuden inde i den sorte kugleafdækning, inden du anbringer denne på glaskuglen (klæbepuden sikrer, at afdækningen kommer til at sidde, som den skal). Anbring medfølgende kugleafdækning på glaskuglen på en sådan måde, at det er den side, der vender bort fra dig selv, der afdækkes.
3. Slut netdelen til bøsningen (3). Forbind netdelen med strømforsyningsnettet (se efter, om oplysningerne på netdelens typeskilt stemmer overens med dataene for strømforsyningsnettet).

Der kan vælges mellem to driftsarter:

1. Kontinuerlig drift

Stil kontakten (2) i position "ON". Nu kan lyseffekterne ændres blot ved at berøre kuglen.

2. Mikrofonstyret drift

Stil kontakten (2) i position "AUDIO". FB 100/FB 150/FB 200 reagerer nu på lyde eller støj, som f.eks. musik og stemmer. Du kan indstille mikrofonens følsomhed individuelt ved hjælp af skydekontakten (1).

Sikkerhedsanvisninger

- Bemærk: FB 100/FB 150/FB 200 må ikke stilles i nærheden af apparater med LCD-display, PC-skærme eller TV-apparater, idet dette kan medføre elektromagnetiske forstyrrelser.
- Læs betjeningsvejledningen inden apparatet tages i brug!
- Forsøg aldrig at åbne apparatet.
- Hvis glaskuglen eller soklen skulle være beskadiget, skal du holde fingrene væk fra kuglens eller soklens indvendige dele (fare for elektrisk stød). Sæt straks apparatet ud af drift og skil netdelen fra strømforsyningsnettet ved at trække stikket ud af stikdåsen.
- Hvis FB 100/FB 150/FB 200 ikke længere fungerer som den skal, sættes apparatet ud af drift med det samme og stikket trækkes ud. Tag forhandleren med på råd.
- Stil FB 100/FB 150/FB 200 på en sådan måde, at der ikke kan komme væske ind i apparatet.
- FB 100/FB 150/FB 200 må ikke udsættes for regn, høj luftfugtighed eller lignende.
- FB 100/FB 150/FB 200 er udelukkende beregnet til indendørs brug i tørre, lukkede rum.
- Reparationer skal gennemføres af kvalificeret fagpersonale.

- Misligholdelse af nærværende sikkerhedsregler og advarsler om mulige farer kan indebære elektrisk stød.
- Sørg for god ventilering af apparatet (må ikke dækkes til under driften)
- Udsæt ikke apparatet for voldsom belastning.
- Udsæt ikke apparatet for høje temperaturer, kraftige vibrationer eller fugtighed.
- Benyt kun medfølgende komponenter til apparatet.
- Opbevares utilgængeligt for børn og dyr.

De kan yde et bidrag til miljøbeskyttelse!

Brugte FB 100/FB 150/FB 200'er må ikke smides i affaldsposen, men skal afleveres på en kommunal miljøstation, som så sørger for miljøvenlig affaldsdeponering.

Pleje og garanti

Skil apparatet fra de øvrige komponenter før rengøring og undlad at benytte aggressive rengøringsmidler.

Apparatet er blevet undersøgt grundigt på fabrikken. Hvis det alligevel skulle give anledning til reklamationer, bedes De sende det til os inkl. købskvitteringen. Fra købsdatoen gælder en 2-årig garanti.

Vi hæfter ikke for skader, der måtte være opstået som følge af forkert håndtering, usagkyndig anvendelse eller slitage.

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

Ingen garanti på lysmedier.

Tekniske data

Tilslutningsspænding:
12 V DC

Sikkerhedstransformator FB 100/FB 150:
220-240 V/50 Hz primær;
12 V DC 500 mA sekundær

Sikkerhedstransformator FB 200:
220-240 V/50 Hz primær;
12 V DC 1 A sekundær

Mål (hjerter) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (H x B x D)

Kuglediameter FB 150:
15 cm

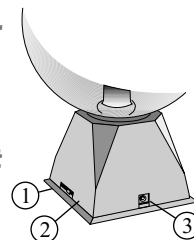
Kuglediameter FB 200:
20 cm

Aktuelle produktinformationer findes på vores
internetside: <http://www.hartig-helling.de>. ■

FB 100/FB 150/FB 200 är ett attraktivt ljusobjekt som erbjuder ett fascinerande spel av blixtar och koncentrerad energi – absolut ofarligt i en glaskula.

FB 100/FB 150/FB 200 drivs av medföljande nätdel. Du får välja mellan två funktioner:

långtidsverkande eller mikrofonstyrd användning, varvid mikrofonimpulsernas sensibilitet individuellt justeras med ett skjutreglage.



Idrifttagande FB 100/FB 150

1. Ställ FB 100/FB 150 på ett plant underlag.
2. Koppla nätdelen till kontakten (3). Koppla ihop nätdelen med elnätet (kontrollera innan nätanslutning om de tekniska data på nätdelens märkskylt överensstämmer med elnätets data).

Idrifttagande FB 200

1. Ställ FB 200 på ett plant underlag.
2. Innan kulans svarta hölje appliceras måste skyddsfolien som sitter på höljets undersida dras av från häftremsan (häftremsan ger höljet ett bättre fäste). Fäst medföljande hölje på det sättet på glaskulan att den från dig motsatta sidan täcks.
3. Koppla nätdelen till kontakten (3). Koppla ihop nätdelen med elnätet (kontrollera innan nätanslutning om de tekniska data på nätdelens märkskylt överensstämmer med elnätets data).

Det finns två funktioner att välja:

1. Långtidsverkande

Vrid strömbrytaren (2) i driftläge "ON". Nu kan man genom vidrörning av kulan förändra ljuseffekterna på ett mycket imponerande sätt.

2. Mikrofonstyrd användning

Vrid strömbrytaren (2) i driftläge "AUDIO". Nu reagerar FB 100/FB 150/FB 200 på ljud i omgivningen som musik och språk. Med hjälp av skjutreglaget (1) justeras mikrofonimpulsernas sensibilitet individuellt.

Säkerhetshänvisningar

- **OBS!** Placera FB 100/FB 150/FB 200 inte i omedelbar närhet av apparater med LCD-display, dataskärmar eller teveapparater. Elektromagnetisk påverkan kan leda till förvrängningar på apparaterna.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan du tar apparaten i drift.
- Försök aldrig att öppna apparaten.
- Skulle glaskulan eller sockeln vara skadad, vidrör under inga omständigheter några delar i kulans eller sockelns inre (fara för elektrisk stöt). Koppla genast ur apparaten och skilj nätdelen från elnätet (dra stickkontakten ur vägguttaget).
- Skulle FB 100/FB 150/FB 200 inte fungera som vanligt koppla genast ur apparaten, dra ur kontakten och fråga leverantören.
- Placera FB 100/FB 150/FB 200 på så sätt att inga vätskor kan tränga in.
- Utsätt FB 100/FB 150/FB 200 varken för fukt eller hög luftfuktighet.
- FB 100/FB 150/FB 200 lämpar sig enbart för användning i slutna torra rum.
- Reparationer får enbart genomföras av kvalificerad personal.
- Beaktas inte dessa säkerhets- och varningshänvisningar består fara för elektrisk stöt.

- Se till att apparaten alltid ventileras tillräckligt (täck aldrig över under användning).
- Undvik hård belastning.
- Utsätt inte apparaten för höga temperaturer, starka vibrationer eller fuktighet.
- Använd enbart delar som medföljer leveransen.
- Placera den inte inom räckhåll för barn och djur.

Var miljövänlig!

När FB 100/FB 150/FB 200 inte längre kan användas skall du inte föra det till hushållsavfallet. Säkerligen finns det en återvinningsstation i din kommun som tar hand om en miljövänlig avfallshantering av apparaten.

Skötsel och garanti

Före rengöringen måste du vid behov ta bort andra komponenter. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle du ändå inte vara nöjd med kvaliteten returnera då apparaten tillsammans med köpekvitto till oss. Vi ger 2 år garanti från och med inköpstillsfälle.

Skador som uppkommit på grund av felaktigt handhavande, osakkunnig användning eller slitage täcks inte av garantin.

Med reservation för tekniska ändringar.

Ingen garanti på lampor.

Tekniska data

Nätspänning:
12 V DC

Säkerhetstransformator FB 100/FB 200:
220-240 V/50 Hz primär;
12 V DC 500 mA sekundär

Säkerhetstransformator FB 200:
220-240 V/50 Hz primär;
12 V DC 1 A sekundär

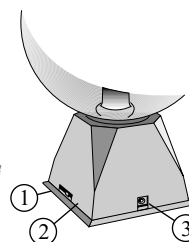
Dimensioner (hjärta) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (H x B x D)

Kulans diameter FB 150:
15 cm

Kulans diameter FB 200:
20 cm

Aktuell produktinformation hittar du på vår Internetsida: <http://www.hartig-helling.de>. ■

FB 100/FB 150/FB 200 on viehättävä valo-objekti, joka tarjoaa Sinulle vaikuttavan salamointileikin ja kasapanoksen energiaa - täydelleen vaaraton lasipallon sisällä.
FB 100/FB 150/FB 200 toimii mukana toimitetulla verkkolaitteella.
Käytettävissäsi on kaksi käyttötapaa: Kestokäyttö tai mikrofoniohjattu käyttö, jolloin mikrofonikäytössä voit säätää haluamasi herkkyyden luistisäätimellä.



Käyttöönotto FB 100/FB 150

1. Aseta FB 100/FB 150-laitte tasaiselle paikalle.
2. Liitä verkkolaite verkkopisteeseen (3). Kytke sähkö (tarkista ensin, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat verkkojännitettä).

Käyttöönotto FB 200

1. Aseta FB 200-laitte tasaiselle paikalle.
2. Ennen kuin laitat mustan pallopeitteen lasipallon päälle, poista ensin sisäpuolella olevasta teipistä suojakelmu (teippi on tarkoitettu pallon parempaan kiinnitykseen). Aseta pallopeite lasipallon päälle siten, että pallon Sinusta poispäin oleva puoli on peitetty.
3. Liitä verkkolaite verkkopisteeseen (3). Kytke sähkö (tarkista ensin, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat verkkojännitettä).

Käytettävissäsi on kaksi erilaista käyttötapaa:

1. Kestokäyttö

Katkaisija (2) asentoon "ON". Nyt voit vaikuttavalla tavalla palloa koskettamalla muuttaa valotehosteita.

2. Mikrofoniohjattu käyttö

Katkaisija (2) asentoon "AUDIO". FB 100/FB 150/FB 200 reagoi nyt ympäristöönsä kuten musiikkiin ja puheeseen. Säätimellä (1) voit vielä vaikuttaa mikrofonikäytön herkkyyteen.

Turvallisuusviitteet

- **Huomio:** Älä aseta FB 100/FB 150/FB 200-laitetta LCD- näyttöjen, tietokoneiden näyttöpäätteiden tai televisiolaitteiden lähetyville, koska mahdollisesti esiintyvä sähkömagneettinen vaikutus voi aiheuttaa laitteissa häiriöitä.
- Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
- Älä koskaan yritä avata laitetta.
- Jos lasipallossa tai jalustassa on vikaa, älä missään tapauksessa koske pallon tai jalustan sisällä oleviin osiin (sähköiskuvaara). Poista laite käytöstä heti, katkaise virta (irrota pistoke pistorasiasta).
- Jos FB 100/FB 150/FB 200 ei toimi kuten sen pitää, poista laite silloinkin heti käytöstä, katkaise virta ja ota yhteys myyjääsi.
- Aseta FB 100/FB 150/FB 200 paikoilleen niin, että siihen ei voi päästä mitään nesteitä.
- FB 100/FB 150/FB 200 mihinkään kosteaan tai märkään paikkaan.
- FB 100/FB 150/FB 200 sopii käytettäväksi ainoastaan kuivaan sisäkäyttöön.
- Korjaukset saa suorittaa ainoastaan siihen valtuutettu asiamies.
- Näiden turvallisuus- ja varoitusviitteiden huomioonottamattomuus saattaa aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Pidä huoli laitteen riittävästä tuuletuksesta (älä peitä sitä koskaan käytön aikana).
- Älä ylikuormita laitetta liikakäytöllä.
- Älä aseta laitetta liian kuumaan, tärisevään tai kosteaan paikkaan.
- Käytä laitteeseen vain mukana toimitettuja komponentteja.
- Älä aseta laitetta lasten tai eläinten ulottuville.

Tee jotain ympäristösi suojaksi!

Kun FB 100/FB 150/FB 200 on kulunut, niin älä heitä sitä yksinkertaisesti talousjätteisiin. Paikkakunnallasi on varmaankin kierrätys- tai keruupiste. Se hoitaa vanhan laitteesi jätehuollon ympäristöystävällisesti.

Hoito ja takuu

Erota laite ennen puhdistusta kaikista komponenteista äläkä käytä mitään hankaavia puhdistusaineita.

Laitteeseen on suoritettu tarkka lopputarkastus. Jos Sinulla kuitenkin on aihetta valitukseen, niin lähetä laite takaisin. Älä unohda ostokuittia. Annamme laitteelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräystenvastaisesta käsittelystä, asiaankuulumattomasta käytöstä tai kulumisesta.

Pidätämme oikeudet teknisiin muutoksiin.

Ei takuuta loppuihin.

Tekniset tiedot

Liitäntäjännite:
12 V DC

Suojamuuntaja FB 100/FB 150:
220-240 V/50 Hz primääri;
12 V DC 500 mA sekundääri

Suojamuuntaja FB 200:
220-240 V/50 Hz primääri;
12 V DC 1 A sekundääri

Mitat (sydän) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (K x L x S)

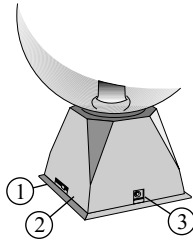
Pallon läpimitta FB 150:
15 cm

Pallon läpimitta FB 200:
20 cm

Zjankohtainen tuoteselitys kotisivullamme:
<http://www.hartig-helling.de>. ■

FB 100 /FB 150 /FB 200, top şeklinde enerji ve yıldırım oluşturan ilgi çekici bir oyun sunan büyüleyici bir ışık nesnesidir – Cam kürenin içinde kesinlikle tehlikesizdir.

FB 100 /FB 150 /FB 200, teslimat ile birlikte verilen elektrik adaptörü ile çalıştırılır. Bu arada iki işletim şeklini seçme olanağınız bulunmaktadır: Sürekli işletim veya mikrofon kumandalı işletim. Mikrofon işletiminde sürgülü ayar ile hassasiyetlik isteğe göre ayarlanabilmektedir.



Çalıştırma FB 100/FB 150

1. FB 100/FB 150'ü düz bir yüzeye yerleştiriniz.
2. Elektrik adaptörünü girişe (3) takınız. Elektrik adaptörünü akım şebekesine takınız (akım şebekesi ile bağlantıyı yapmadan önce elektrik adaptörünün tip levhasında yer alan güç bilgilerinin şebeke akımının verileri ile eşdeğer olup olmadığını kontrol ediniz).

Çalıştırma FB 200

1. FB 200'ü düz bir yüzeye yerleştiriniz.
2. Siyah küre kaplamasını cam kürenin üzerine yerleştirmeden önce küre kaplamasının iç kısmında yer alan koruyucu folyoyu lütfen yapışkan yerden çekerek çıkarınız (yapışkan yer, kaplamanın daha iyi tutmasını sağlar). Teslimat ile birlikte verilen küre kaplamasını, kürenin tarafınızca istenilen kısımın üzeri kapanmasını sağlayacak şekilde cam kürenin üzerine yerleştiriniz.

3. Elektrik adaptörünü girişe (3) takınız. Elektrik adaptörünü akım şebekesine takınız (akım şebekesi ile bağlantıyı yapmadan önce elektrik adaptörünün tip levhasında yer alan güç bilgilerinin şebeke akımının verileri ile eşdeğer olup olmadığını kontrol ediniz).

İki işletim şekli seçeneği bulunmaktadır:

1. Sürekli işletim

Şalteri (2) „ON“ pozisyonuna getiriniz. Şimdi küreye dokunarak ışık efektlerini etkili bir şekilde değiştirebilirsiniz.

2. Mikrofon kumandalı işletim

Lütfen şalteri (2) „AUDIO“ pozisyonuna getiriniz. FB 100/FB 150/FB 200 şimdi müzik ve konuşma gibi çevre seslerine tepki gösterir. Sürgülü ayarın (1) yardımı ile mikrofon işletiminin hassasiyetlik ayarını istediğinize göre ayarlayabilirsiniz.

Güvenlik uyarıları

- **Dikkat: FB 100/FB 150/FB 200'ü, elektromanyetik etkilene nedeniyle cihazlarda bozulmalar meydana gelebileceğinden dolayı LCD ekranlı cihazlarının, bilgisayar ekranlarının veya televizyonlarının yakınlıklarına koymayınız.**
- **Cihazı çalıştırmadan önce kullanım talimatını okuyunuz!**
- **Cihazı açmayı kesinlikle denemeyiniz.**
- **Cam küre ve tabanın hasarlı olması durumunda her şartta kürenin veya tabanın iç parçalarından birine kesinlikle dokunmayınız (elektrik çarpması tehlikesi!). Cihazın çalışmasını derhal durdurunuz ve elektrik adaptörünü akım şebekesinden ayırınız (elektrik fişini prizden çekiniz).**
- **FB 100/FB 150/FB 200, alışık olduğunuz bir şekilde çalışmadığı takdirde cihazın çalışmasını derhal durdurunuz, elektrik adaptöründen ayırınız ve satıcınıza danışınız.**
- **FB 100/FB 150/FB 200'ü herhangi bir sıvının içeri girmeyecek şekilde yerleştiriniz.**

- **FB 100/FB 150/FB 200'ü ıslaklığın ve yüksek hava neminin bulunduğu yerlere koymayınız.**
- **FB 100/FB 150/FB 200, sadece kapalı ve kuru alanlardaki kullanım için uygundur.**
- **Tamir işleri yalnızca kalifiye uzman personel tarafından yapılabilir.**
- **İşbu güvenlik ve tehlike uyarılarının dikkate alınmaması durumunda elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır.**
- **Cihazın yeterli derecede havalandırılmasını sağlayınız (çalışırken cihazın üzerini asla örtmeyiniz).**
- **Cihazın aşırı zorlanmasını önleyiniz.**
- **Cihazı yüksek sıcaklıkların, kuvvetli titreşimlerin ve nemin bulunduğu yerlere koymayınız.**
- **Cihaz için yalnızca teslimat kapsamında verilen bileşenleri kullanınız.**
- **Cihazı, çocukların veya hayvanların ulaşabilecekleri yerlere koymayınız.**

Çevre korumasına katkınız olsun!

FB 100/FB 150/FB 200'un kullanım ömrü bittiğinde cihazı ev çöpleri ile birlikte atmayınız. Belediyeniz dahilinde kesinlikle değerli madde veya geri dönüşüm yerleri mevcuttur. Bunlar, eski cihazınızın çevreye uygun olarak imha edilmesini sağlamaktadır.

Bakım ve garanti

Temizlikten önce gerektiğinde cihazı diğer bileşenlerden ayırınız ve lütfen tahriş edici temizleyiciler kullanmayınız.

Cihaz, fabrikamızda ayrıntılı ve dikkatli son kontrolden geçmiştir. Buna rağmen bir şikayetiniz olduğunda cihazı satış faturası ile birlikte bize gönderiniz. Ürün için müşteri tarafından satın alındığı tarihten geçerli olmak üzere 2 yıllık bir garanti vermekteyiz.

Yanlış kullanımın, amaca uygun olmayan faydalanmanın veya aşınmanın yol açtığı hasarlardan sorumluluk almamaktayız.

Teknik deęiřiklik yapma hakkı saklıdır.
Aydınlatma malzemelerinin garantisi yoktur.

Teknik özellikler

Baęlantı gerilimi:
12 V DC

Güvenlik trafosu FB 100/FB 150:
220 - 240 V/50 Hz primer;
12 V DC 500 mA sekonder

Güvenlik trafosu FB 200:
220 - 240 V/50 Hz primer;
12 V DC 1 A sekonder

Ebatlar (kalbı) FB 100:
17 cm x 15 cm x 7 cm (Y x G x D)

Kürenin çapı FB 150:
15 cm

Kürenin çapı FB 200:
20 cm

Güncel üretim bilgilerine <http://www.hartig-helling.de>
internet adresimizden ulaşabilirsiniz. ■